



III Sección Literatura, poesía y prensa con perspectiva histórica

El aporte de la obra literaria de Gustavus Vassa [Olaudah Equiano] a la campaña abolicionista inglesa (1787-1807)

Fernanda Gutiérrez Arrieta

Universidad de Costa Rica

Recibido: 18 de agosto de 2015

Aceptado: 25 de octubre de 2015

Resumen

Gustavus Vassa fue un africano esclavizado que después de haber comprado su libertad vivió en Inglaterra a finales del siglo XVIII, y publicó su autobiografía en 1789, cuyo objetivo era crear una conciencia en los lectores sobre los pesares que acarrea la condición de esclavitud y la necesidad de erradicar dicha situación. Varios académicos que han investigado la vida y obra de Vassa han concluido que su autobiografía fue utilizada como instrumento político dentro de la campaña abolicionista liderada por el Committee for the Abolition of the Slave Trade. Este artículo parte de esta caracterización para determinar cómo Gustavus Vassa –en su condición de africano, testigo de la esclavitud y con poco tiempo de residencia en Inglaterra– logró hacer llegar su obra al Parlamento británico y hacerla funcionar como vehículo literario del mensaje abolicionista. Para intentar responder a dicha interrogante se investigaron las estrategias y condiciones que permitieron la difusión de la obra dentro del periodo delimitado para esta investigación: 1780, década en que Vassa comenzó a participar en la campaña abolicionista mediante la publicación de cartas en los periódicos, hasta 1807, cuando se aprobó el proyecto de ley para la abolición del comercio de esclavos.

Palabras clave: Abolicionismo, literatura abolicionista, narrativa de esclavitud, esclavitud, Gustavus Vassa, Olaudah Equiano



THE CONTRIBUTION OF THE LITERARY WORK OF GUSTAVUS VASSA [Olaudah Equiano] TO THE ENGLISH ABOLITIONIST CAMPAIGN (1787 - 1807)

Abstract

Gustavus Vassa was an enslaved African man who, after buying his freedom, lived in England in the late 18th century. He published an autobiography in 1789, aiming to raise awareness in its readers of the sorrows that slavery meant and the necessity of eradicating it. Many scholars who have researched the life and work of Vassa have concluded that his autobiography was used as a political instrument in the abolitionist campaign led by the Committee for the Abolition of the Slave Trade. This article is based on these characterizations in order to determine how Gustavus Vassa, despite the fact that he was African, a former slave and had been only living in England for a short period of time, managed to introduce his autobiography to the British Parliament and turn it into a literary carrier of the abolitionist message. This question was answered by researching the strategies and conditions that allowed the diffusion of the book during the delimited period: 1780, the decade when Vassa began to take part in the abolitionist campaign until 1807, when the act to abolish the slave trade was passed.

Key words: Abolitionism, abolitionist literature, slave narrative, slavery, Gustavus Vassa, Olaudah Equiano

Introducción

Dentro del estudio historiográfico de la figura de Gustavus Vassa – conocido luego como Olaudah Equiano– se ha creado últimamente la tendencia de investigar su identidad, por ser esta un objeto interesante de debate desde la época de la publicación de *The Interesting Narrative of the Life of Olaudah Equiano, or Gustavus Vassa, The African*, cuando en 1794, en la novena edición londinense, Vassa le advierte al lector que las acusaciones que se han dicho en un periódico del año 1792 sobre su falso origen africano no son ciertas.¹ Y es que no es para menos interesarse en la construcción identitaria de la figura de Vassa, puesto que al leer su autobiografía sobresalen ciertos hechos que sugieren una ambigua identidad del autor, o al menos la necesidad de un

¹ Olaudah Equiano, *The Interesting Narrative of the Life of Olaudah Equiano, or Gustavus Vassa, The African*, 9na edición (Londres: Publicado por el autor, 1794), IV – V. http://books.google.co.cr/books?id=4GM6AAAACAAJ&printsec=frontcover&hl=es&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false

esclarecimiento del discurso del autor;² sin embargo, en este trabajo se abarcará otra peculiaridad de Gustavus Vassa: el hito de la publicación de su obra.

En 1984 Victor Mtubani, especialista en literatura inglesa y la presencia africana en Inglaterra en el siglo XVIII, señaló que usualmente se había seguido la tendencia de ver a los africanos de la Inglaterra del siglo XVIII y XIX como meros espectadores de su propio destino y que en el estudio del abolicionismo inglés se les había excluido de su papel como sujetos activos de dicha campaña.³ Por esto era necesario destacar los aportes de Gustavus Vassa, Ottobah Cugoano e Ignatius Sancho como pruebas fehacientes de la actividad abolicionista llevada a cabo por la comunidad africana en Inglaterra. También, como lo plantean los historiadores Hilary Beckles y Verene Shepherd, la publicación de los testimonios de esclavos africanos en la época moderna son las pruebas de lo errado que estaba el pensamiento esclavista que apelaba a la existencia de una supuesta inferioridad e indiferencia que impedían a los esclavizados comprender los discursos intelectuales de su tiempo.⁴

Quienes se han dedicado a estudiar el papel de Vassa dentro de la campaña abolicionista han concluido, en general, que su autobiografía fue utilizada como instrumento político para acabar con el comercio de esclavos y que logró desempeñar un rol crucial en la campaña abolicionista de finales del siglo XVIII en Inglaterra.⁵ Partiendo de estas caracterizaciones surge la interrogante de cómo Gustavus Vassa –un africano que publicó su autobiografía a los diez años de haberse establecido en Inglaterra, en medio de las aguas

² Paul E. Lovejoy, “Olaudah Equiano or Gustavus Vassa – What’s in a Name?”, *Atlantic Studies* 9, n° 2 (junio de 2012): 165-184, http://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/14788810.2012.664957#.VcreBPI_Oko

³ Victor Mtubani, “The Black Voice in Eighteenth-Century Britain: African Writers against Slavery and the Slave Trade”, *Phylon* (Clark Atlanta University) 45, no. 2 (segundo cuatrimestre, 1984): 97, <http://www.jstor.org/stable/274471>

⁴ Hilary Beckles, Verene Shepherd y Rina Cáceres Gómez (ed.), “Del olvido a la memoria no. 4: Las voces de los esclavizados” (San José: Oficina Regional de la UNESCO para Centroamérica y Panamá, 2008), 7, <http://unesdoc.unesco.org/images/0018/001838/183853s.pdf>

⁵ Paul E. Lovejoy, “Autobiography and Memory: Gustavus Vassa, alias Olaudah Equiano, the African”, *Slavery and Abolition* 27, n° 3 (diciembre de 2006): 317, http://www.yorku.ca/nhp/equiano/articles_and_debates/Lovejoy%20Vassa%20Slavery%20and%20Abolition.pdf; Akiyo Ito, “Olaudah Equiano and the New York Artisans: The First American Edition of “The Interesting Narrative of the Life of Olaudah Equiano, or Gustavus Vassa, the African”, *Early American Literature* 32, no. 1(1997): 83, <http://jstor.org/stable/25057074>; James Green, “The Publishing History of Olaudah Equiano’s *Interesting Narrative*”, *Slavery and Abolition* 16, no. 3 (1995): 365, <http://equianosworld.tubmaninstitute.ca/sites/equianosworld.tubmaninstitute.ca/files/Green%20Publishing%20history%20of%20Olaudah%20Equiano.pdf>



revueltas del debate abolicionista– logró hacer llegar su obra al Parlamento británico y hacerla funcionar como vehículo literario del mensaje abolicionista. Para intentar responder a dicha interrogante se buscaron las estrategias y condiciones que permitieron la difusión de la obra dentro del periodo delimitado para esta investigación: 1780, década en que Equiano comienza a participar en la campaña abolicionista mediante la publicación de cartas en los periódicos, y esencialmente con la publicación de su obra en 1789, hasta 1807, cuando se aprobó el proyecto de ley para la abolición del comercio de esclavos.

Esbozo de la vida de Equiano según su testimonio: de esclavo a abolicionista

Vassa detalló en su autobiografía que nació en 1745 con el nombre de Olaudah Equiano en el valle de Essaka, ubicado en una de las provincias del reino de Benín –actual Nigeria–,⁶ dentro de una distinguida familia de jefes que pertenecían a uno de los grupos de poder del poblado.⁷ Según su testimonio, fue secuestrado cuando tenía once años, junto a su hermana, y vendido como esclavo varias veces en pueblos cercanos a Essaka.⁸ Su condición de esclavitud en tierras africanas la detalla como benevolente, poniendo como ejemplo la historia de unos amos que llegaron a tratarle como un hijo más.⁹ La historia de Vassa cambió drásticamente cuando al secuestrarlo de nuevo lo llevaron hasta la costa, donde ya esperaba un barco traficante de esclavos,¹⁰ e inmediatamente fue embarcado junto con más africanos que serían esclavizados al cruzar el Atlántico.

El destino de la embarcación era la isla de Barbados,¹¹ donde Vassa fue comprado y a los pocos días enviado hacia Virginia.¹² Su amo de Virginia lo vendió a un oficial naval inglés, y lo envió a Inglaterra en 1757, cuando Equiano contaba con veinte años.¹³ Allí con Pascal, su nuevo amo, fue parte de aventuras y batallas navales, sirviendo especialmente como cargador de pólvora para

⁶ Olaudah Equiano, *The Interesting Narrative of the Life of Olaudah Equiano, or Gustavus Vassa, The African*, 9na edición (Londres: Publicado por el autor, 1794), 3, http://books.google.co.cr/books?id=4GM6AAAAcAAJ&printsec=frontcover&hl=es&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false

⁷ Olaudah Equiano, *The Interesting Narrative of the Life of Olaudah Equiano*, pp. 4 – 5.

⁸ Olaudah Equiano, *The Interesting Narrative of the Life of Olaudah Equiano*, pp. 31 – 32.

⁹ Olaudah Equiano, *The Interesting Narrative of the Life of Olaudah Equiano*, 42.

¹⁰ Olaudah Equiano, *The Interesting Narrative of the Life of Olaudah Equiano*, 45.

¹¹ Olaudah Equiano, *The Interesting Narrative of the Life of Olaudah Equiano*, 54.

¹² Olaudah Equiano, *The Interesting Narrative of the Life of Olaudah Equiano*, 59.

¹³ Olaudah Equiano, *The Interesting Narrative of the Life of Olaudah Equiano*, 67.

armas.¹⁴ Después, en 1762, fue vendido a un capitán de barco,¹⁵ y un año después el capitán lo vendió a Robert King, un mercader cuáquero en la isla de Montserrat.¹⁶ Con este nuevo amo, Equiano comenzó a asimilar la idea de conseguir su libertad, y por ende, el dinero con el que lo lograría. Así, en 1766, después de haber llevado una buena relación con King y el capitán del barco en el que viajaban por el Caribe, logró que King firmara la carta de manumisión, por la cual Equiano tuvo que pagar 47 libras –ganadas en las labores navales– gracias a la intercesión del capitán.¹⁷

En 1767 Olaudah Equiano consiguió llegar a Londres y comenzó a ganar dinero trabajando como peluquero.¹⁸ Buscó suerte en el mar para mejorar sus ganancias y por deseo propio de conocer el mundo terminó embarcándose como sobrecargo en varios viajes por el mar Caribe, Mediterráneo y hasta el Polo Norte.¹⁹ En 1776 arribó en la Mosquitia, junto a un doctor que pretendía crear una plantación en Jamaica y en la costa misquita.²⁰ Pero en 1779 decidió regresar a Londres para dejar la peligrosa y agitada vida naval.²¹ Pronto comenzó a trabajar para el gobernador Macnamara, y así comenzó a desarrollar una labor misionera con los sirvientes africanos del gobernador, por lo que Macnamara le ofreció enviarlo a África para que llevara su mensaje cristiano a sus “compatriotas”,²² pero dicho plan no logró realizarse.²³ En 1787 Equiano fue escogido para formar parte del comité gubernamental que se encargaría de enviar africanos a Sierra Leona, así que se le designó como director del viaje. Ante el desorden que Equiano vio en el proyecto desistió de su cargo,²⁴ y dos años después publicó su autobiografía *The Interesting Narrative Of The Life Of Olaudah Equiano, Or Gustavus Vassa The African*.

¹⁴ Olaudah Equiano, *The Interesting Narrative of the Life of Olaudah Equiano*, 96.

¹⁵ Olaudah Equiano, *The Interesting Narrative of the Life of Olaudah Equiano*, pp. 110, 115.

¹⁶ Olaudah Equiano, *The Interesting Narrative of the Life of Olaudah Equiano*, pp. 110, 124.

¹⁷ Olaudah Equiano, *The Interesting Narrative of the Life of Olaudah Equiano*, pp. 189 – 193.

¹⁸ Olaudah Equiano, *The Interesting Narrative of the Life of Olaudah Equiano*, 240.

¹⁹ Olaudah Equiano, *The Interesting Narrative of the Life of Olaudah Equiano*, pp. 242 – 254.

²⁰ Olaudah Equiano, *The Interesting Narrative of the Life of Olaudah Equiano*, 303.

²¹ Olaudah Equiano, *The Interesting Narrative of the Life of Olaudah Equiano*, pp. 334 – 338.

²² Equiano siempre se refiere a los africanos como “countrymen”.

²³ Olaudah Equiano, *The Interesting Narrative of the Life of Olaudah Equiano*, pp. 334 – 338.

²⁴ Olaudah Equiano, *The Interesting Narrative of the Life of Olaudah Equiano*, 343 – 349.



Se ha comentado entonces sobre la vida de Equiano: cómo llegó a ser esclavizado y cómo llegó a la manumisión, pero ¿cómo llegó a ser un sujeto activo de la campaña abolicionista inglesa?

Es necesario comprender algunos aspectos de la sociedad británica de finales del siglo XVIII por estar directamente relacionados con las circunstancias que ayudan a explicar cómo Equiano se posicionó en la campaña abolicionista inglesa. El primer punto a tener en cuenta es el surgimiento de varios grupos sociales de clase media, numerosos y poderosos, conformados por mercaderes, comerciantes, hombres de negocios y profesionales.²⁵ Por otro lado, dicho siglo fue testigo de la expansión colosal de los medios de comunicación que estimularon la integración cultural y económica en Gran Bretaña; esta situación generó el nacimiento de una sociedad consumidora en la que se tuvieron que promocionar masivamente los productos.²⁶

Los elementos que permitieron la promoción de productos fueron la proliferación de la prensa, periódicos y revistas, la expansión del negocio de la publicación, así como del comercio de libros y bibliotecas circulantes; también el desarrollo de servicios postales, la mejora de caminos y establecimiento de peajes y canales son vías por las cuales estos medios de comunicación se difundieron conforme su desarrollo.²⁷ Dichos avances ampliaron la cultura aristocrática y por primera vez la posibilidad de participar en la aristocracia se abrió gradualmente a las secciones de la clase media. Es decir, el ingreso a esta cultura aristocrática se hizo disponible para los estratos medios de la sociedad, teniendo como principales valores –y fácilmente imitables– la elegancia, la pulcritud y la buena educación.²⁸ Esto lleva al punto más importante que pretende contextualizar la sociedad en la que se desarrolló Equiano: el surgimiento de la esfera pública burguesa. Este concepto, basado en la teoría de Jürgen Habermas, alude al área de instituciones en que las discusiones y críticas públicas tomaban lugar, para lo que requería una infraestructura

²⁵ Dror Wahrman, “National Society, Communal Culture: An Argument about the Recent Historiography of Eighteenth-Century Britain”, *Social History* vol. 17, no. 1 (enero, 1992): 68, <http://www.jstor.org/stable/4285987>

²⁶ Dror Wahrman, “National Society, Communal Culture: An Argument about the Recent Historiography of Eighteenth-Century Britain”, 44.

²⁷ Dror Wahrman, “National Society, Communal Culture: An Argument about the Recent Historiography of Eighteenth-Century Britain”, 44.

²⁸ Dror Wahrman, “National Society, Communal Culture: An Argument about the Recent Historiography of Eighteenth-Century Britain”, 45.

avanzada de los medios de comunicación.²⁹ Esta esfera pública se expandió a través de la comercialización de la producción cultural y literaria, debido a la nueva dinámica de la sociedad de consumo.³⁰ Una característica por excelencia de la esfera pública fue la discusión literaria, que luego se politizó, debido a la apropiación por las clases medias por la vía de instituciones como el periódico, dando lugar al desenvolvimiento de debates políticos.³¹

Uno de los temas tratados públicamente durante los años del periodo que abarca esta investigación fue la cuestión de la esclavización de africanos. Algunas de las posiciones más comunes dentro de este debate era la visión del africano como un esclavo por naturaleza, debido al conocimiento de prácticas esclavistas en África; en contraposición, estaba la postura de quienes, si bien apelando a la superioridad del británico, defendían que el africano debía ser auxiliado por su condición inferior.³² Fue en medio de estos debates que comenzó a surgir la posición abolicionista, gracias a la denuncia de las condiciones deplorables a las que debía enfrentarse el africano esclavizado. Entonces, en mayo de 1787 se creó el Comité para la Abolición del Comercio de Esclavos, compuesto por 12 miembros, de los cuales 9 eran los miembros del Comité Cuáquero para la Abolición del Comercio de Esclavos más Granville Sharp, Thomas Clarkson y Philip Sansom.³³ El objetivo del Comité era procurar información, evidencias y publicaciones relacionadas con la causa abolicionista; por este motivo una de las primeras divulgaciones del Comité fue el ensayo abolicionista de Thomas Clarkson, *Essay on the salvery and commerce of the*

²⁹ Dror Wahrman, "National Society, Communal Culture: An Argument about the Recent Historiography of Eighteenth-Century Britain", 46.

³⁰ Dror Wahrman, "National Society, Communal Culture: An Argument about the Recent Historiography of Eighteenth-Century Britain", 44 – 45.

³¹ Dror Wahrman, "National Society, Communal Culture: An Argument about the Recent Historiography of Eighteenth-Century Britain", 47.

³² George E. Boulukos, "Olaudah Equiano and the Eighteenth-Century Debate on Africa", *Eighteenth-Century Studies* vol. 40, no. 2 (invierno 2007), pp. 241 – 255, <http://www.jstor.org/stable/30053452>; George E. Boulukos, "Scripture, Enlightenment, and the Invention of Race: Colin Kidd's "The Forging of Races"", *The Eighteenth-Century* vol. 51, no. 4 (invierno 2010): 491 – 495, <http://www.jstor.org/stable/41468117>; Tim Burke, "Humanity Is Now The Pop'lar Cry": Laboring-Class Writers And The Liverpool Slave Trade, 1787-1789", *The Eighteenth Century*, Vol. 42, No. 3 (otoño 2001): pp. 245-263, <http://www.jstor.org/stable/41467882>; Moira Ferguso, "British Women Writers and an Emerging Abolitionist Discourse", *The Eighteenth Century*, vol. 33, no. 1 (primavera 1992): pp. 3-23, <http://www.jstor.org/stable/41467763>

³³ J. R. Oldfield, "The London Committee aul782nd Mobilization of Public Opinion Against the Slave Trade", *Historical Journal* 35, no. 2 (1992): 332.



humans species (1785).³⁴ Por esto en 1788 se inició una campaña de petición alrededor de toda Inglaterra en contra del comercio esclavista que desembocó en la presentación de 100 peticiones ante la Cámara de los Comunes, entre febrero y mayo, sobre la abolición. Posteriormente se siguió luchando por que se aprobara el proyecto de ley para abolir el comercio de esclavos. El momento álgido del debate abolicionista ocurrió entonces durante 1788-89.³⁵

Cuando Vassa se estableció en Londres, en la década de 1780, se forjó una identidad de africano ilustre en la sociedad británica que fue acompañada por otras figuras importantes de la comunidad africana en Inglaterra como el violinista George Augustus Bridgetower y el escritor Ignatius Sancho, cuyos logros crearon un ambiente de actitudes favorables hacia la comunidad africana.³⁶ Este hecho pudo haber incidido en la aceptación y fama de las que gozó Equiano, que a la vez le permitieron valerse como sujeto activo, aunque, por supuesto, existieron ataques racistas en su contra.³⁷ Otro aspecto que aportó peso a su ilustre identidad fue su capital económico, acumulado al llegar a Londres inmediatamente después de su manumisión, cuando comenzó a trabajar de barbero³⁸ y luego como auxiliar en barcos y también como criado. Con estos empleos, Vassa logró costearse clases de aritmética y de corno francés,³⁹ y obtuvo un bagaje cultural y técnico más amplio del que ya tenía debido a su experiencia como mercader con Robert King.

El rol abolicionista activo de Equiano o Vassa comenzó a reflejarse cuando en 1783 informó sobre la masacre de esclavos africanos del barco *Zong* a Granville Sharp, figura sobresaliente del abolicionismo inglés.⁴⁰ Luego en 1787 fue escogido como comisionado de un proyecto humanitario del gobierno, que buscaba la “repatriación” de *negros pobres* a Sierra Leona, pero Equiano detectó algunas falencias en el proyecto, especialmente la negligencia de uno de los

³⁴ J. R. Oldfield, “The London Committee and Mobilization of Public Opinion Against the Slave Trade”, *Historical Journal* 35, no. 2 (1992): 333.

³⁵ J. R. Oldfield, “The London Committee and Mobilization of Public Opinion Against the Slave Trade”, 332.

³⁶ Victor Mtubani, “The Black Voice in Eighteenth-Century Britain: African Writers against Slavery and the Slave Trade”, 85 – 87.

³⁷ El 19 de agosto de 1788 en *The Morning Chronicle and London Advertiser* un sujeto bajo el seudónimo Civis declaró que Equiano merecía tanto mérito como el que un cerdo que aprendiera a buscar cartas mereciera. Cfr. Vincent Carretta, “Property of Author” en *Genius in bondage: literature of the early Black Atlantic*, ed. Vincent Carretta y Philip Gould (Kentucky: The University Press of Kentucky, 2001), 131.

³⁸ Olaudah Equiano, *The Interesting Narrative of the Life of Olaudah Equiano*, 240.

³⁹ Olaudah Equiano, *The Interesting Narrative of the Life of Olaudah Equiano*, 241.

⁴⁰ Victor Mtubani, “The Black Voice in Eighteenth-Century Britain: African Writers against Slavery and the Slave Trade”, 90.

agentes del proyecto, y por eso renunció a su cargo.⁴¹ Para el mismo año investigadores como Vincent Carretta han encontrado cartas de Equiano en periódicos londinenses que claramente expresan su posición abolicionista,⁴² posición que fue publicada en 1788 en conjunto con otros miembros de la comunidad africana en Inglaterra –Ottobah Cugoano–, bajo el título “Letters of Sons of Africa”, cuyo mensaje era un agradecimiento y estímulo a los abolicionistas y cuáqueros sobre su labor abolicionista.⁴³ Finalmente, su mayor aporte a la coyuntura abolicionista inglesa, fue su autobiografía *The Interesting Narrative of the Life of Olaudah Equiano, or Gustavus Vassa, the African*, que fue publicada en 1789 no por alguna casa editora ni por el Comité para la Abolición del Comercio de Esclavo, sino por él mismo. Fue en este marco de la labor abolicionista cuando Vassa destacó en la esfera pública como nunca antes en los diez años de vivir en Inglaterra, gracias a la publicación de su autobiografía.

PUBLICAR UNA AUTOBIOGRAFÍA DE UN AFRICANO EN MEDIO DEL DEBATE ABOLICIONISTA

La autobiografía de Equiano se publicó por primera vez en 1789 y después le siguieron nueve ediciones, todas en un periodo de cinco años. Hay algunos aspectos interesantes a comentar de una edición original que aún se guarda en la Biblioteca Estatal de Baviera, pues la portada del libro es bastante peculiar y permite inferir algunos elementos que explican cómo esta obra llegó a tener una gran acogida por el público inglés. En el título de la obra Equiano deja explícita su identidad africana aparte de crear un ambiente de intriga con el título “La interesante narrativa de la vida de Olaudah Equiano”; además la complejidad del título muestra que su autor tenía un buen manejo del lenguaje literario. Vincent Carretta, profesor de Inglés experto en la literatura, historia y cultura del siglo XVIII, así como de autores afrodescendientes del siglo XIX, explica que la

⁴¹ Olaudah Equiano, *The Interesting Narrative of the Life of Olaudah Equiano*, 347 – 348.

⁴² Vincent Carretta, “Property of Author” en *Genius in bondage: literature of the early Black Atlantic*, ed. Vincent Carretta y Philip Gould (Kentucky: The University Press of Kentucky, 2001), http://books.google.co.cr/books/about/Genius_in_Bondage.html?id=FLSk4UH7URAC&redir_esc=y 134.

⁴³ Olaudah Equiano, *The Interesting Narrative of the Life of Olaudah Equiano*, 341.



palabra interesar (*to interest*), según el diccionario de la lengua inglesa en 1755 (*Dictionary of the English Language* de Samuel Johnson), significaba conmover, compadecer, preocupar;⁴⁴ y que por lo tanto el título refería a que la historia de Equiano debía conmover al público, y no necesariamente interesar en el sentido que conocemos hoy de algo que es atractivo y sorprendente.⁴⁵

Más allá del texto encontramos una serie de elementos –de aspecto físico– que funcionaron como factores legitimadores de Vassa como autor digno de ser leído por la sociedad británica. La portada de la obra está compuesta por un elegante grabado del retrato de Gustavus Vassa; este elemento lo consideramos con peso siguiendo los planteamientos de Janine Barchas, investigadora de historia de literatura inglesa, que señala en su libro *Graphic Design, Print Culture, and the Eighteenth-Century Novel* como aspecto que otorgaba mayor costo a la obra pero sobre todo, clase y elegancia (Ilustración I).⁴⁶ Más allá de eso, el Gustavus Vassa retratado carga una Biblia abierta en el pasaje del libro Hechos (4: 12), lo cual es un signo que evidenciaba su cristianismo, transmitiendo, posiblemente, la idea a sus potenciales lectores de que no era un africano que cargaba creencias consideradas por la percepción occidental como paganas y propias de un “incivilizado”.

⁴⁴ “To affect; to move, to touch with passion [...] to concern; to affect, to give share in.” Cfr. Vincent Carretta, “Property of Author”, 140.

⁴⁵ Vincent Carretta, “Property of Author”, 140.

⁴⁶ Janine Barchas, “The Frontispiece: Counterfeit Authority and the Author Portrait”, en Janine Barchas, *Graphic Design, Print Culture, and the Eighteenth-Century Novel* (Cambridge: Cambridge University Press, 2003), 35.



Ilustración 1. Retrato por William Denton (grabado por Daniel Orme), 1789. Extraído de *The Interesting Narrative of the Life of Olaudah Equiano, or Gustavus Vassa, The African*.

Antes del contenido autobiográfico y narrativo, Vassa agregó como proemio de su obra un mensaje para los miembros del Parlamento, pidiendo la atención y compasión por la situación que ha traído el comercio de esclavos a los africanos; es decir, había un objetivo claro y explícito de utilizar la obra como vehículo para la abolición de la esclavitud que pretendía mostrar la miseria que traía la esclavitud al ser humano a través de su testimonio.⁴⁷ Muy astutamente, el autor adjuntó al principio de la obra la lista de subscriptores en cada edición, a medida que se adherían más. El sentido de esto era demostrar que personas importantes y con títulos estaban interesadas en leer la historia de un esclavo;

⁴⁷ Olaudah Equiano, *The Interesting Narrative of the Life of Olaudah Equiano*, IX.



entre estos se pueden encontrar, por citar algunos ejemplos, el Príncipe de Gales, el Duque de York y el Duque de Cumberland. Los nombres colocados antes del contenido narrativo de la autobiografía antiesclavista cumplían inevitablemente un rol dentro de la campaña abolicionista y también tenían el potencial funcionamiento de hacer que los miembros del Parlamento –a quienes iba dirigida explícitamente la narración– se interesaran en cooperar para abolir el comercio esclavista.

¿Pero cómo logró Equiano o Gustavus Vassa que su publicación fuera lo suficientemente divulgada para tener el impacto que pretendía? Carretta indica que Equiano se valió de dos modalidades para la venta de *The Interesting Narrative*: la venta al menudeo y la suscripción. La suscripción es la estrategia de venta más llamativa, ya que a finales del siglo XVIII no se utilizaba como método comercial de libros por la desacreditación en la cual podía caer el autor que la usara,⁴⁸ pues a principios del siglo XVII los autores novatos que no tenían apoyo editorial para publicar recurrían a la suscripción, y con el dinero recaudado pagaban la producción del material.⁴⁹ Para la primera edición de la autobiografía se registraron 311 suscriptores –para la novena edición ascendieron a 804– entre los que se hallaban ingleses, escoceses e irlandeses.⁵⁰ Entre la lista figuraban miembros de la realeza, la aristocracia y la política; artistas, abolicionistas como Thomas Clarkson y Granville Sharp; y miembros del Parlamento que estaban en contra de la trata de esclavos como George Pitt, George Rose y Samuel Whitbread.⁵¹ Para lograr el éxito que tuvo con la suscripción Vassa tuvo que valerse de los vendedores de libros –que debían de recibir comisión–, la publicidad y el compromiso de la gente suscriptora que pagaría previamente a que saliera la publicación –pero más barato–.⁵² Sumando a los 311 suscriptores, el historiador James Green ha estimado que la primera edición vendió 750 copias.⁵³

Pocos días antes de publicar *The Interesting Narrative*, el escritor africano protegió sus derechos de autor registrando la obra en la Honorable Compañía de Imprenteros –algo que para su época era evadido por el alto costo que

⁴⁸ Vincent Carretta, “Property of Author”, 132.

⁴⁹ Carretta señala para el periodo 1603 – 1775 de las obras publicadas que se conocen solo 25 utilizaron la suscripción. Cfr. Carretta, “Property of Author”, 132.

⁵⁰ Vincent Carretta, “Property of Author”, 144.

⁵¹ Vincent Carretta, “Property of Author”, 142.

⁵² Vincent Carretta, “Property of Author”, 132.

⁵³ James Green, “The Publishing History of Olaudah Equiano’s Interesting Narrative”, 365.

acarreaba⁵⁴–, y con esta acción logró que las ganancias de su primera edición le sirvieran para costearse un viaje por el Reino Unido para promocionar su libro –acontecimiento que significa un parteaguas en la historia literaria y que remarca la genialidad de Vassa para lograr vender su obra abolicionista–. Estamos entonces frente a la primera gira pública literaria moderna,⁵⁵ realizada por un autor africano. Esta comenzó en 1789 en Birmingham y finalizó en 1793 en Devizes, en el sur inglés, no sin antes haber recorrido Irlanda en 1791 y Escocia en 1793.⁵⁶ Los contactos de Equiano desde 1783 con Granville Sharp y posteriormente con el Comité para la Abolición del Comercio de Esclavos fueron sin duda un factor que ayudó a Equiano a conseguir suscriptores y compradores en las diferentes regiones visitadas en su gira, pues en los primeros meses de la creación del Comité la primera labor fue crear un canal a través del cual se pudiera proceder a distribuir cantidades masivas de panfletos, reportes, circulares y escritos relativos a la abolición del comercio de esclavos, como el ensayo de Thomas Clarkson.⁵⁷ La lista inicial contó con 132 nombres a lo largo de los treinta y cuatro condados de Inglaterra, y el beneficio que significó para Equiano se refleja en la carta que envió Thomas Clarkson al Reverendo Jones en Cambridge, con el fin de presentarle a Vassa y que le recomendara su autobiografía a quienes pudiera.⁵⁸

A medida que Vassa lanzaba una edición nueva adjuntaba las cartas de los suscriptores de las diferentes regiones que había recorrido, por lo que en la novena edición se tiene el registro de los compradores de Glasgow, Belfast, Durham, Devizes, entre otras regiones. Los periódicos también registraron el

⁵⁴ Vincent Carretta, “Property of Author”, 132.

⁵⁵ John Bugg, “The Other Interesting Narrative: Olaudah Equiano’s Public Book Tour”, *PMLA* 121, no. 5 (Octubre de 2006): 1424, <http://equianosworld.tubmaninstitute.ca/sites/equianosworld.tubmaninstitute.ca/files/BUGG%20The%20Other%20Interesting%20Narrative%20Equiano%20book%20tour.pdf>

⁵⁶ John Bugg, “The Other Interesting Narrative: Olaudah Equiano’s Public Book Tour”, 1430.

⁵⁷ J.R. Oldfield, “The London Committee and Mobilization of Public Opinion Against the Slave Trade”, *The Historical Journal* (Cambridge University Press) 35, no. 2 (junio de 1992): 333, <http://www.jstor.org/stable/2639671>

⁵⁸ La carta indica lo siguiente: “Dear Sir I take the Liberty of introducing to your Notice Gustavus Vasa, the Bearer, a very honest, ingenious, and industrious African, who wishes to visit Cambridge. He takes with him a few Histories containing his own Life written by himself, of which he means to dispose to defray his Journey. Would you be so good as to recommend the Sale of a few and you will con fer a favour on your already obliged and obedient”. Carta de Thomas Clarkson al Rvdo. Jones, 9 de julio de 1789, localizada en la Biblioteca de Saint John’s College, Cambridge (Fuente: http://www.abolition.e2bn.org/source_3.html)



paso de Equiano en su gira; por ejemplo el *Freeman's Journal* de Dublín en 1791 dedicó una nota de promoción de la venta de *The Interesting Narrative*.⁵⁹ Esto nos lleva al tema de la publicidad a la que se abocó Equiano a buscar mediante la emisión de notas publicitarias en varios periódicos, que él mismo iba adjuntando a las ediciones de la obra para darle la legitimidad de haber aparecido promocionada y ser el tema del que más se comentaba en la esfera pública en el marco del debate abolicionista.

La lista de suscriptores, adjuntada en cada edición de *The Interesting Narrative*, jugó un papel como estrategia de legitimación y publicidad, pues como lo indica la Dra. Akiyo Ito, especialista en literatura afroamericana en la lengua inglesa, la inclusión de nombres prominentes fue una táctica para hacer que los miembros del Parlamento –a quienes iba dirigida la narración– se interesaran en cooperar para abolir el comercio esclavista.⁶⁰ Y no solo para el Parlamento sería atractivo este aspecto, sino para los mismos compradores de la obra, pues como lo señala J.R. Oldfield en “The London Committee and Mobilization of Public Opinion Against the Slave Trade”, el abolicionismo puede considerarse –dentro de la opinión pública– como una tendencia y pensamiento atractivo, pues debe contextualizarse el periodo de imitación social y emulación en el que se encontraba la media clase inglesa.⁶¹

Las diferentes estrategias expuestas acá –venta por suscripción y menudeo, publicidad previa a la venta de la identidad ilustre de Equiano, publicidad de la obra en periódicos, la gira literaria, y mecanismos de legitimación dentro de la obra como lista de suscriptores, retrato atractivo del autor y cartas adjuntas de lectores– son la prueba de la exitosa venta de la obra de Equiano, que sin lugar a dudas, fue creada con el único propósito de ser un vehículo literario para la abolición del comercio de esclavos africanos.

UN BEST SELLER ABOLICIONISTA

En el siglo XVIII, indica Vincent Carretta, la venta de 500 copias de un libro significaba relativo éxito y las 1000 copias indicaban un *best seller*.⁶² En una carta que Equiano le dirigió a S. Pumphrey, un guantero de Worcester el primero

⁵⁹ John Bugg, “The Other Interesting Narrative: Olaudah Equiano’s Public Book Tour”, 1437.

⁶⁰ Akiyo Ito, “Olaudah Equiano and the New York Artisans: The First American Edition of “The Interesting Narrative of the Life of Olaudah Equiano, or Gustavus Vassa, the African”, 82.

⁶¹ J.R. Oldfield, “The London Committee and Mobilization of Public Opinion Against the Slave Trade”, *The Historical Journal* (Cambridge University Press) 35, no. 2 (junio de 1992), 334.

⁶² Vincent Carretta, *Equiano, the African: Biography of a Self-made Man* (Georgia: University of Georgia Press, 2005), 301.

de julio de 1793, indicaba que en un solo día vendía 53 libros,⁶³ además de ya haber reportado en 1792 que en su viaje de 8 meses y medio a Irlanda había vendido 1900 copias.⁶⁴ Quiere decir entonces que *The Interesting Narrative* fue un *best seller* total.

Carretta ha aventurado sugerir que la lista de suscriptores colocada inmediatamente después del proemio dedicado al Parlamento convirtió a los suscriptores en partícipes implícitos de la petición de Equiano.⁶⁵ Lo que sí puede afirmarse es que Vassa transformó su gira literaria también en una gira abolicionista, pues se tiene registro de que animó a los lectores a participar en el boicot del azúcar y les repartió el panfleto que había elaborado William Fox en 1791.⁶⁶ Además Equiano, según una carta escrita por él en 1792, afirmó que el Reverendo Baker, del Comité para la Abolición del Comercio de Esclavos, le dijo que él había sido más útil para la causa abolicionista que la mitad de Inglaterra.⁶⁷ Y es que la obra de Equiano no fue solo popular e influyente en Inglaterra, Escocia e Irlanda, sino que, como señal del grandioso éxito que alcanzó la obra de Equiano, se publicó –sin autorización– en Holanda (1790), Estados Unidos (1791), Alemania (1792) y Rusia (1794).⁶⁸

Durante esta misma coyuntura de gira literaria de Vassa, 300 000 familias se involucraron en el boicot del azúcar –en 1791–; la campaña de petición para la abolición del comercio de esclavos en 1792 congregó alrededor de 390 000 firmas; y se logró en la Cámara de los Comunes el gane a favor de la petición con 230 votos frente a 85 en contra.⁶⁹ Así, llegamos al tema del rol de la opinión pública en la fase de la discusión parlamentaria sobre la abolición de la trata transatlántica en 1806 y 1807, que ha sido estudiado por historiadores como Seymour Drescher,⁷⁰ cuyo planteamiento se comprueba con los datos

⁶³ Carta de Equiano a S. Pumphrey, Worcester, 1º de julio de 1793. Cfr. John Bugg, “The Other Interesting Narrative: Olaudah Equiano’s Public Book Tour”, 1432.

⁶⁴ James Green, “The Publishing History of Olaudah Equiano’s Interesting Narrative”, 365.

⁶⁵ Vincent Carretta, “Property of Author”, 142.

⁶⁶ John Bugg, “The Other Interesting Narrative: Olaudah Equiano’s Public Book Tour”, 1431.

⁶⁷ Victor Mtubani, “The Black Voice in Eighteenth-Century Britain: African Writers against Slavery and the Slave Trade”, 96.

⁶⁸ Vincent Carretta, *Equiano, the African: Biography of a Self-made Man*, 301.

⁶⁹ R. Oldfield, “The London Committee and Mobilization of Public Opinion Against the Slave Trade”, 340 – 341.

⁷⁰ Seymour Drescher, “Public Opinion and Parliament in the Abolition of the British Slave Trade”, *Parliamentary History* 26 (2007): 42-65.



mencionados. En 1806, cuando se lanzó una petición abolicionista para que fuera firmada en las calles de Manchester para contrarrestar lo que demostraba una petición antiabolicionista en el mismo lugar, se lograron más 2300 firmas de las cuales Drescher logró identificar las ocupaciones, en donde dependientes de tiendas, bodegueros, trabajadores textiles, sastres y carpinteros fueron las ocupaciones más manifiestas a favor del abolicionismo. De acuerdo con Drescher, entonces, la opinión pública inglesa fue un factor determinante para la aprobación del proyecto de ley de 1807 que abolió la actividad de trasiego de las vidas de personas africanas. Las pruebas sobre la amplitud que tuvo el alcance del mensaje de Gustavus Vassa nos permiten colocarlo, junto con actores institucionales como el Comité para la Abolición del Comercio de Esclavo, como agente movilizador de la opinión pública y protagonista del acontecimiento que significó la firma del Acta para la Abolición del Comercio de Esclavos en 1807.

Conclusiones

En las últimas décadas, el aporte de Gustavus Vassa a la campaña abolicionista inglesa de finales del siglo XVIII ha sido invisibilizado, o al menos relegado a un plano secundario, en tanto muchos investigadores se han concentrado en el estudio de la identidad de Vassa/Equiano, catalogada como dudosa y foco de muchas teorías derivadas de la lectura microscópica de su texto y de algunos registros de su vida, entre ellos su bautizo. Sin embargo, el origen de Vassa –sea Estados Unidos, algún país africano, o Inglaterra– debería quedar en un plano secundario, debido a la majestuosidad de los logros comerciales y abolicionistas. Pueden surgir muchas interrogantes sobre su identidad, mas no sobre el alcance y éxito de su obra, que evidentemente fue creada con el fin de lograr frenar las injusticias por las que pasaron miles de africanos.

Vassa dedicó los años de su libertad londinense a la causa abolicionista. Lo único que interfirió con su ideal fue la presunta persecución que generó la coyuntura de la Revolución Francesa y su muerte. Al estudiar el abolicionismo inglés no podemos olvidar a quienes la historia tradicional trató de ocultar; en este caso solamente estudiamos al escritor Gustavus Vassa, pero también son dignos de estudiar aquellos africanos que firmaron con Equiano las cartas llamadas “Letters of Sons of Africa”, como el escritor Ottobah Cugoano, para poder dotar a la historiografía de la visión y aporte no solo de los ingleses

altruistas, sino de quienes sentían con pesar el destino de los pueblos africanos y que decidieron tomar acciones –fueran efectivas o no– para erradicar la injusticia de la esclavitud; además, es necesario determinar los mecanismos que utilizaron quienes lograron manifestarse en una amplia coyuntura caracterizada por la búsqueda de justificaciones para mantener el comercio de esclavos mediante argumentos de supremacía étnica. La historia de Gustavus Vassa demuestra esas particularidades mediante las que un africano pudo desenvolverse en la sociedad británica como portavoz de un discurso abolicionista materializado en un hito literario.



Bibliografía

- Barchas, Janine. "The Frontispiece: Counterfeit Authority and the Author Portrait". En Janine Barchas, *Graphic Design, Print Culture, and the Eighteenth-Century Novel*. Cambridge: Cambridge University Press, 2003.
- Beckles, Hilary, Verene Shepherd y Rina Cáceres Gómez (ed.), "Del olvido a la memoria no. 4: Las voces de los esclavizados". San José: Oficina Regional de la UNESCO para Centroamérica y Panamá, 2008. <http://unesdoc.unesco.org/images/0018/001838/183853s.pdf>
- Boulukos, George E. "Scripture, Enlightenment, and the Invention of Race: Colin Kidd's "The Forging of Races"". *The Eighteenth-Century* vol. 51, no. 4 (invierno 2010): 491 – 495. <http://www.jstor.org/stable/41468117>
- Boulukos, George E. "Olaudah Equiano and the Eighteenth-Century Debate on Africa". *Eighteenth-Century Studies* vol. 40, no. 2 (invierno 2007), pp. 241 – 255. <http://www.jstor.org/stable/30053452>
- Bugg, John. "The Other Interesting Narrative: Olaudah Equiano's Public Book Tour". *PMLA* vol. 121, no. 5 (Octubre de 2006): 1424 – 1442. <http://equianosworld.tubmaninstitute.ca/sites/equianosworld.tubmaninstitute.ca/files/BUGG%20The%20Other%20Interesting%20Narrative%20Equiano%20book%20tour.pdf>
- Burke, Tim. "Humanity Is Now The Pop'lar Cry": Laboring-Class Writers And The Liverpool Slave Trade, 1787-1789". *The Eighteenth Century*, Vol. 42, No. 3 (otoño 2001): pp. 245-263. <http://www.jstor.org/stable/41467882>
- Carretta, Vincent. "Property of Author". En *Genius in bondage: literature of the early Black Atlantic*, editado por Vincent Carretta y Philip Gould, 130 - 150. Kentucky: The University Press of Kentucky, 2001. <http://books.google.co.cr/books?id=FLSk4UH7URAC&lpg=PP1&dq=genius%20in%20bondage&hl=es&pg=PP1#v=onepage&q=genius%20in%20bondage&f=false>
- Carretta, Vincent. *Equiano, the African: Biography of a Self-made Man*. Georgia: University of Georgia Press, 2005.
- Drescher, Seymour. "Public Opinion and Parliament in the Abolition of the British Slave Trade". *Parliamentary History* 26 (2007): 42-65.
- Dror Wahrman, "National Society, Communal Culture: An Argument about the Recent Historiography of Eighteenth-Century Britain", *Social History* vol. 17, no. 1 (enero, 1992): 44, <http://www.jstor.org/stable/4285987>
- Equiano, Olaudah o Gustavus Vassa, el africano. *The Interesting Narrative of the Life of Olaudah Equiano, or Gustavus Vassa, The African*, 9na edición. Londres: Publicado por el autor, 1794. <http://books.google.co.cr/books?id=4GM6AAAACAAJ&hl=es&pg=PP1#v=onepage&q&f=false>
- Ferguson, Moira. "British Women Writers and an Emerging Abolitionist Discourse". *The Eighteenth Century*, vol. 33, no. 1 (primavera 1992): pp. 3-23. <http://www.jstor.org/stable/41467763>
- Green, James. "The Publishing History of Olaudah Equiano's Interesting Narrative", *Organization of American Historians* (1995).
- Ito, Akiyo. "Olaudah Equiano and the New York Artisans: The First American Edition of "The Interesting Narrative of the Life of Olaudah Equiano, or Gustavus Vassa, the African", *Early American Literature* (University of North Carolina Press) 32, no. 1(1997): 82- 101. <http://jstor.org/stable/25057074>

- Lovejoy, Paul E. "Autobiography and Memory: Gustavus Vassa, alias Olaudah Equiano, the African". *Slavery and Abolition* 27, n° 3 (diciembre de 2006): 317-347, [http://www.yorku.ca/nhp/equiano/articles and debates/Lovejoy%20Vassa%20Slavey%20and%20Abolition.pdf](http://www.yorku.ca/nhp/equiano/articles_and_debates/Lovejoy%20Vassa%20Slavey%20and%20Abolition.pdf)
- Lovejoy, Paul E. "Olaudah Equiano or Gustavus Vassa – What's in a Name?" *Atlantic Studies* 9, n° 2 (junio de 2012): 165-184, http://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/14788810.2012.664957#.VcreBPI_Oko
- Mtubani, Victor. "The Black Voice in Eighteenth-Century Britain: African Writers against Slavery and the Slave Trade". *Phylon* (Clark Atlanta University) 45, no. 2 (segundo cuatrimestre, 1984): 85 – 97, <http://www.jstor.org/stable/274471>
- Oldfield, J.R. "The London Committee and Mobilization of Public Opinion Against the Slave Trade". *The Historical Journal* (Cambridge University Press) 35, no. 2 (junio de 1992): 331 – 343. <http://www.jstor.org/stable/2639671>
- Wahrman, Dror. "National Society, Communal Culture: An Argument about the Recent Historiography of Eighteenth-Century Britain". *Social History* vol. 17, no. 1 (enero, 1992): 68. <http://www.jstor.org/stable/4285987>

